

RAUCH

Ersatzteilliste

Pièces de rechange

Spare parts list

Streuer für Sand, Salz, Splitt
und Dünger

Epandeur de sable, sel,
gravillon et d'engrais

Sand, salt, grit and fertiliser
spreader

KOMET 50

COMETE

50

0618800 K50 - 0597E ✓

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

D-76545 Sinzheim • Telefon 07221 / 985-0

• Telefax 07221 / 985200

Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

Ersatzteil-Service		Raimund Droll	07221/985-147
		Marion Ernst	07221/985-146
		Armin Meier	07221/985-178
		Michael Huck (Export)	07221/985-178
			07221/985-202 (Fax)
Technische Beratung und Garantieabwicklung		Markus Zoller	07221/985-235
			07221/985-203 (Fax)

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste
Catalogue P. D. R.
Spare parts list

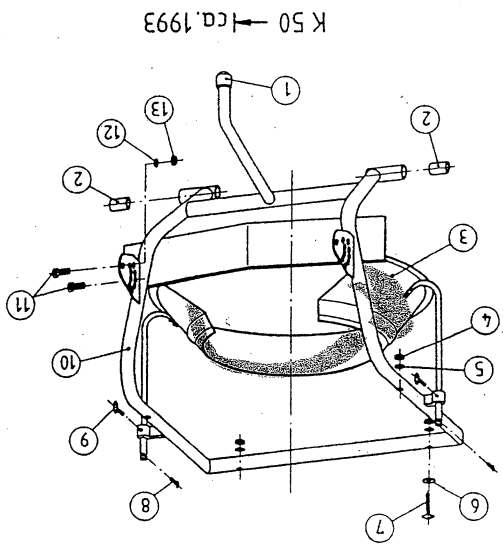
Nr. **0618800**
K50-0597E

annulliert und ersetzt
annule et remplace
cancels and replaces

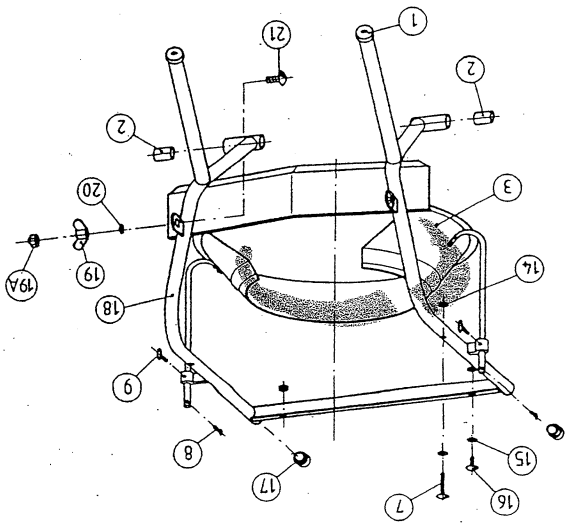
Nr. **0618800**
K50-0995E

Seite Pages Page	Inhaltsverzeichnis Teilgruppe	Table des matières Groupes de pièces	Table of contents Parts group index
2-3	RAHMEN	CADRE	FRAME
4-5	BEHÄLTER	CUVE	HOPPER
6-9	ANTRIEB, RÜHRWERK	ENGRENAGE, AGITATEUR	GEARING, AGITATOR
10-11	FERNBEDIENUNG	COMMANDE A DISTANCE	REMOTE CONTROL
12-13	DEICHSELN	TIMON D'ATTELAGE	TONGUE
14	VERZEICHNIS ALLER TEILNUMMERN	INDEX NUMERIQUE	NUMERICAL INDEX
15	VERSCHLÜSSELTE ZEICHEN UND AUSDRÜCKE	SIGNES ET EXPRESSIONS CODIFIES	CONVENTIONAL SIGNS AND EXPRESSIONS

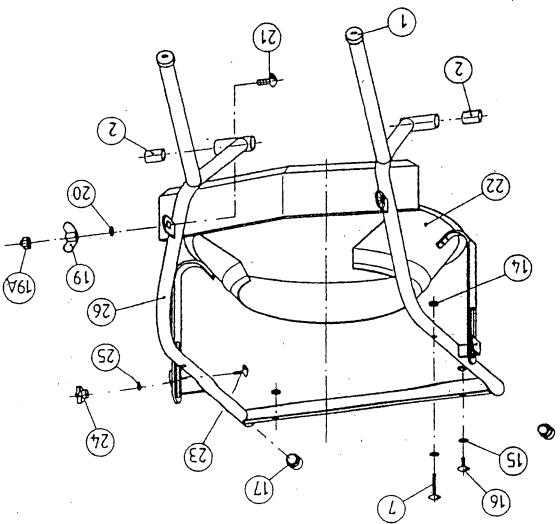
- | | | |
|---|---|---|
| Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben: <ul style="list-style-type: none"> • Die Maschinennummer und den Maschinentyp • Die Nummer des Teiles • Die Bezeichnung des Teiles • Die gewünschte Stückzahl | Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer: <ul style="list-style-type: none"> • Le no. et le type de la machine • Le numéro de la pièce • La désignation de la pièce • La quantité de pièces désirée | When ordering spare-parts, will you please mention: <ul style="list-style-type: none"> • The machine number and machine type • The part number • The description of the part • The quantity of parts |
|---|---|---|



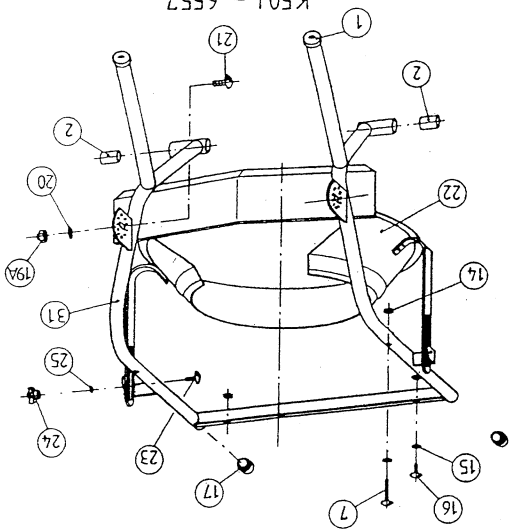
K 50 → ca. 1993



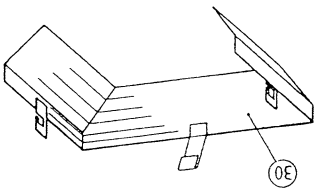
K 50 → 5001
ca. 1994



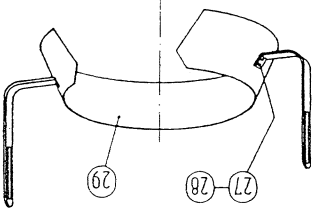
K 50 → ca. 1995 - 6556
K 50 F/VarioGran → 60001 - 60045



K 50 → 6557
K 50 F / Vario Gran → 60046



K 50 F / VarioGran



ET-K50-1

RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0618800

KOMET 50 MIT UNIVERSALDEICHSEL

COMETE 50
















COMETE 50

GRUPPE : 001

RAHMEN

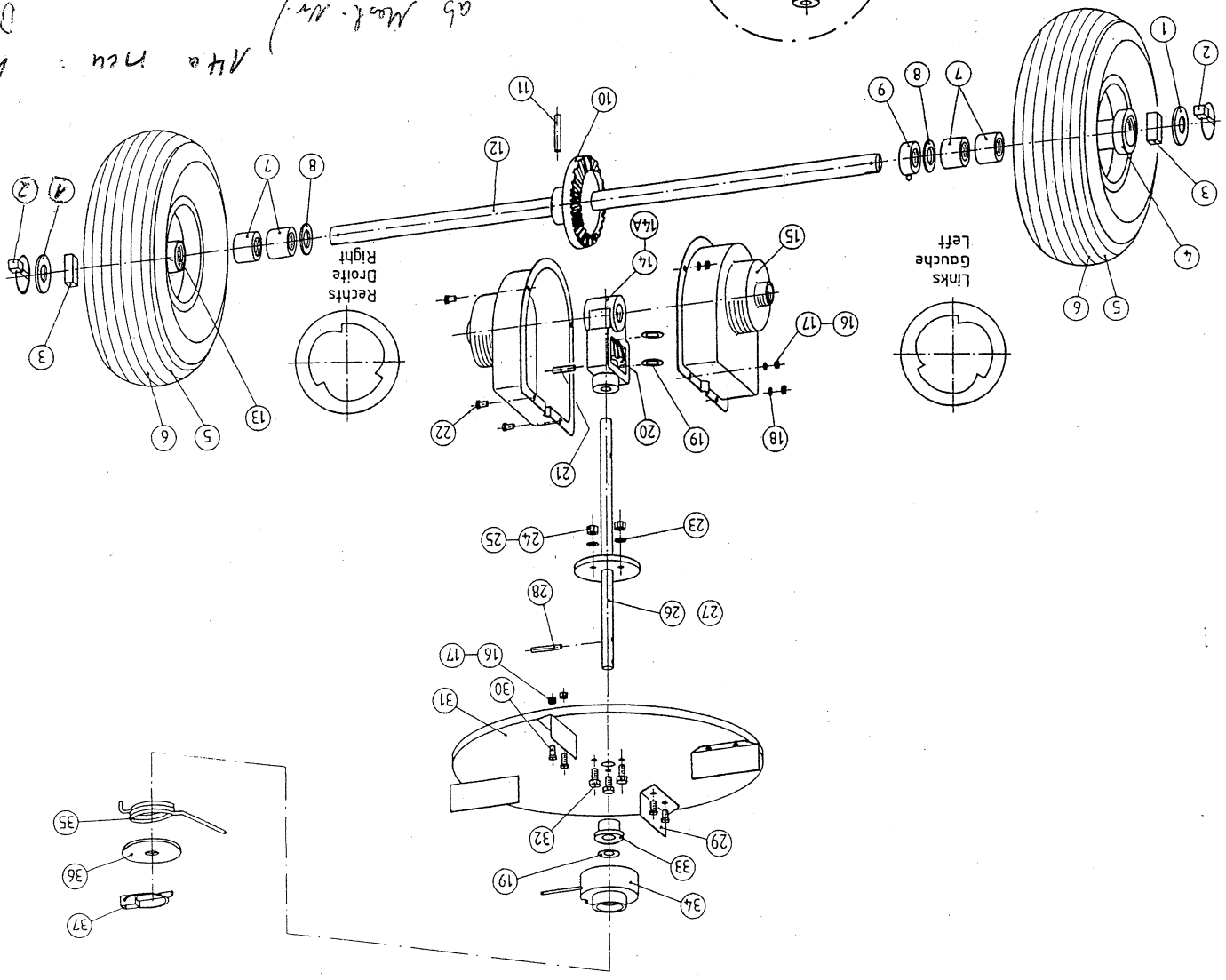
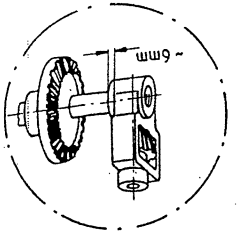
GROUPE : CADRE

GROUP : FRAME

BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	2005704	1-2		VERSCHLUßSTOPFEN K 21	CAPUCHON CAOUTCHOUC K 21	PLASTIC CAP K 21
002	2005713	2		BUCHSE D 22 x 17 x 30	BAGUE D 22 x 17 x 30	BUSH D 22 x 17 x 30
003	4185011	1	 K 50  ca. 1994	STREUBEGRENZUNG MIT ROHRBÜGELN	LIMITEUR D'EPANDAGE	SPREAD LIMITER
004	2123762	4		6-KT-MUTTER DIN 934 - M 6 - A2	ECROU H M6, DIN 934-A2	HEXAGON NUT M 6, DIN 934-A2
005	2115317	4		FEDERRING DIN 127 - B 6 - A2	RONDELLE RESSORT B 6, DIN 127-A2	SPRING WASHER B 6, DIN 127-A2
006	2005732	4		U-SCHEIBE 6,5 x 22 x 1,5 - A2	RONDELLE PLATE 6,5x22x1,5 - A 2	FLAT WASHER 6,5x22x1,5 - A 2
007	2123759	2-4		LINSEN-SCHR. DIN7985 - M 6x40 -A2	VIS DIN7985 - M 6x40 -A2	SCREW DIN7985 - M 6x40 - A2
008	2129704	2		SPLINT DIN 94 - 2,5 x 20 - ZN	GOUPILLE FENDUE 2,5X20, DIN94-VERZ	SPLIT PIN 2,5X20, DIN 94, VERZ.
009	2005730	2		RINGSCHRAUBE - M 6 x 20 - A2	VIS A EILLETE - M 6 x 20 - A2	LIFTING EYE BOLT - M 6 x 20 - A2
010	4185001	1	  26	RAHMEN	CADRE	FRAME
011	2123735	4		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 8x20 - A2	VIS H M 8 X 20, DIN 933-A2	HEXAGON SCREW M 8X20, DIN 933-A2
012	2115318	4		FEDERRING DIN 127 - B 8 - A2	RONDELLE RESSORT B 8, DIN 127, A2	SPRING WASHER B 8, DIN 127, A 2
013	2123847	4		6-KT-MUTTER DIN 934 - M 8 - A2	ECROU H M 8, DIN 934, A2	HEXAGON NUT M 8 DIN 934 A2
014	2123769	4		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M 6 - A2	ECROU H DIN 985 - M 6 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 6, A2
015	2015640	4		U-SCHEIBE PE NAT. 6,3 x 18 x 1,6	RONDELLE PLASTIQUE 6,3 x 18 x 1,6	PLASTIC WASHER 6,3 x 18 x 1,6
016	2123758	2		LINSEN-SCHR. DIN7985 - M 6x16 -A2	VIS DIN 7985 - M 6x16 -A2	SCREW DIN7985 - M 6x16 -A2
017	2105736	2		VERSCHLUß-STOPFEN 25 x 11,3	BOUCHON 25 x 11,3	PLUG 25 X 11,3
018	4188001	1	  26	RAHMEN	CADRE	FRAME
019	2035218	2	  19A	FLÜGELGRIFF M 10	ECROU A OREILLES M 10	WING NUT M 10
019A	2123852	2		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 - M10 -A2	ECROU H M 10, DIN 985-A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 10, A2
020	2123867	2		U-SCHEIBE DIN9021 -10,5x30x2,5 A2	RONDELLE PLATE A10,5 DIN 9021 A2	FLAT WASHER A10,5 DIN 9021-A2
021	2123709	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 10X25 A2	VIS J M 10 X 25, DIN 603-A2	CUP SQUARE BOLT M10X25, DIN 603-A2
022	4188003	1	 K 50  ca. 1995	STREUBEGRENZUNG MIT BÜGELN	LIMITEUR D'EPANDAGE	SPREAD LIMITER
023	2125230	2		FLA-RU-SCHRAUBE DIN 603 6X20 A2	VIS J DIN 603 6X20 A2	CUP SQUARE BOLT DIN 603 6X20 A2
024	2005735	2		KREUZGRIFF I-Gew. M 6 D=32 H=20	POIGNEE A VIS M 6 D=32 H=20	TOMMY SCREW M 6 D=32 H=20
025	2115045	2		FÄCHER-SCH. DIN 6798-A - 6,4 - A2	RONDELLE SPECIALE - 6,4 - A2	SERRATED LOCK DIN 6798-A -6,4-A2
026	4187006	1	  31	RAHMEN	CADRE	FRAME
027	2123704	4		ZYL.-SCHR. DIN 84 - M 5x12 - A2	VIS CHC M 5 X 12, DIN 84, A2	SLOTTED HEAD SCREW M 5X12
028	2123768	4		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M 5- A2	ECROU H M 5, DIN 985, A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 5, A2
029	4187005	1	 K 50 F / VARIOGRAN	STREUBEGRENZUNG MIT BÜGELN	LIMITEUR D'EPANDAGE	SPREAD LIMITER
030	0618701	1	 K 50 F / VARIOGRAN	SCHMALSTREUEINRICHTUNG - 30 cm -	LIMITEUR - 30 cm -	SPREAD LIMITER - 30*cm -
031	4188007	1	 6557 K 50, 60046 K 50F	RAHMEN	CADRE	FRAME

6
 Buchse links = 2052195 (2 Stück pro Gabel)
 Nive neu = Nivellradführung mit
 Buchse = 448 8008
 ab Mod.-Nr. 3456

ET-K50-3



RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH

ARTIKELNUMMER : 0618800

KOMET 50 MIT UNIVERSALDEICHSEL

COMETE 50

COMETE 50

GRUPPE : 003

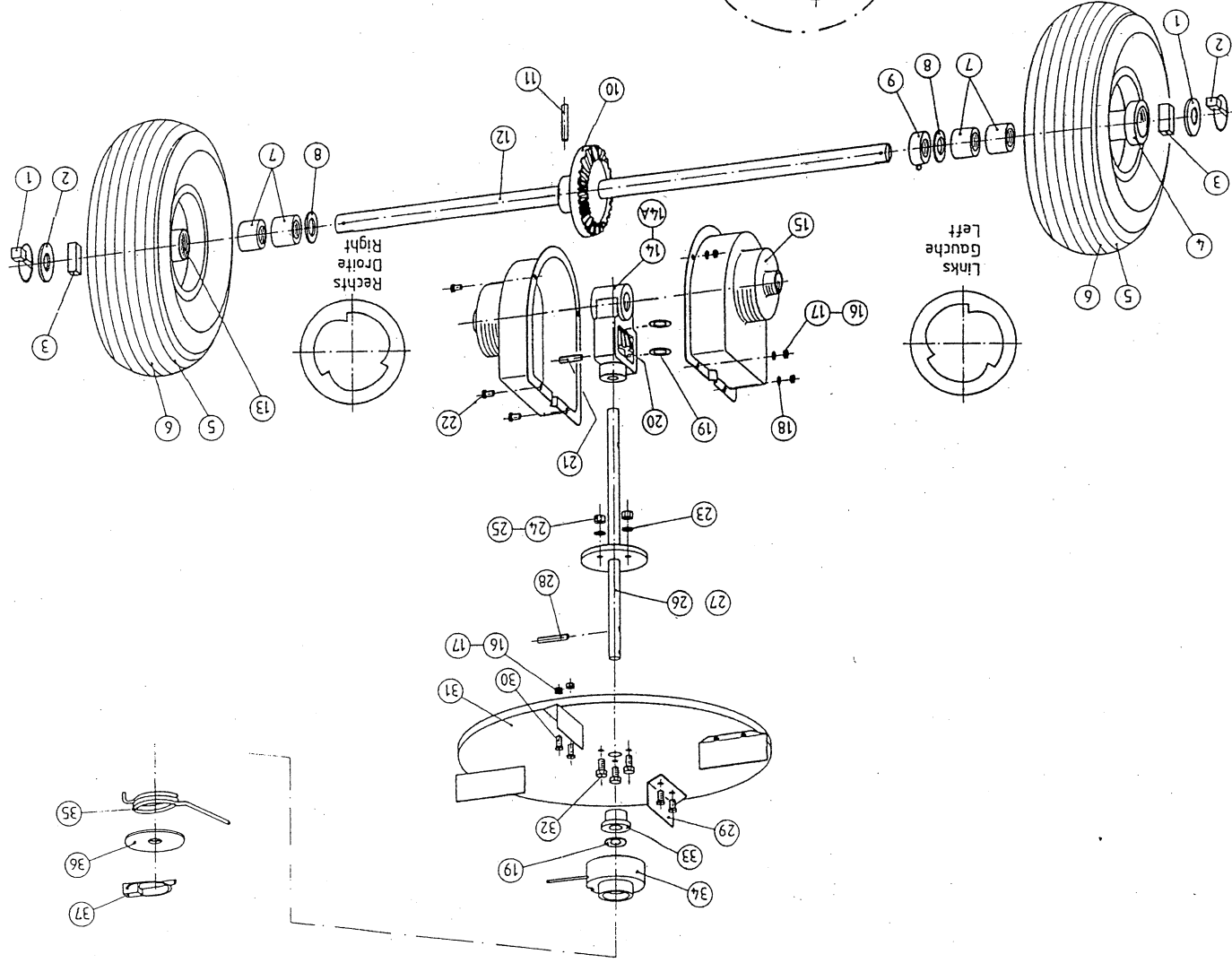
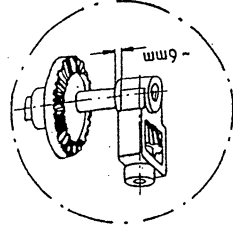
ANTRIEB, RÜHRWERK

GROUPE : ENGRENAGE, AGITATEUR

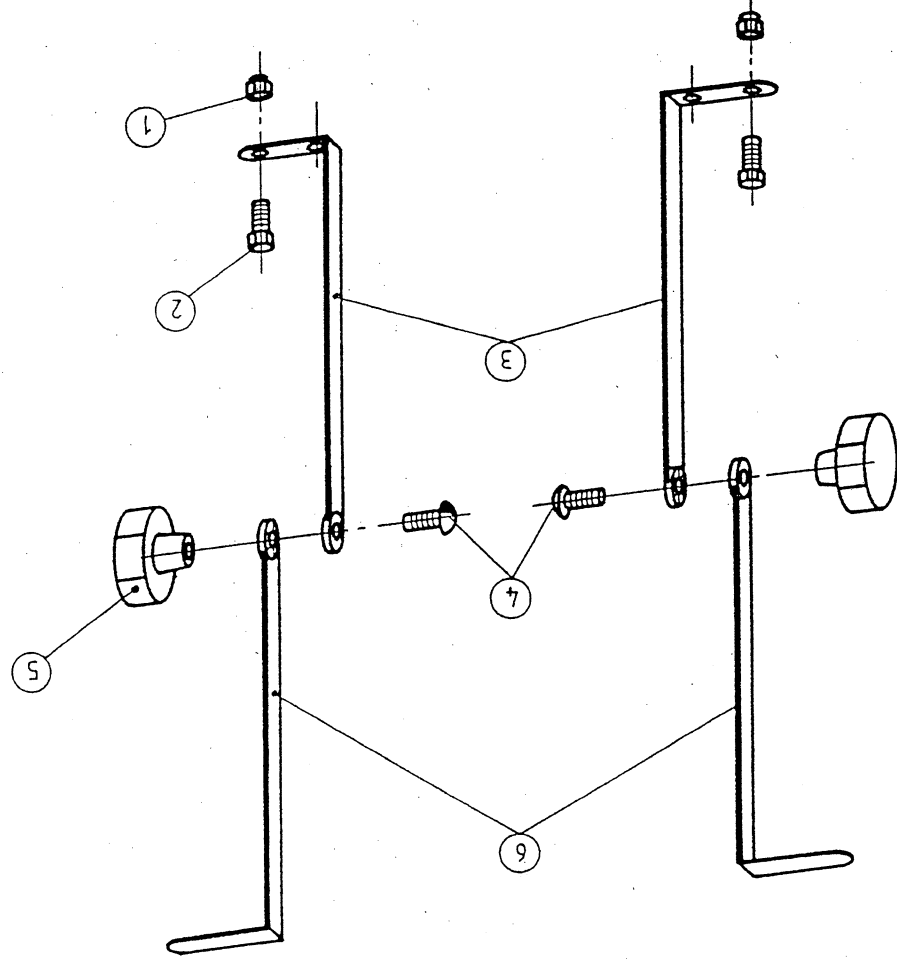
GROUP : GEARING, AGITATOR

BILD FIG.	ART. -NR	ST. QT.	BEMERKUNGEN/REMARQUE/REMARK	ARTIKELBEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESCRIPTION
001	3185044	2		U-SCHEIBE - 17,5 x 41 x 3 - A2	RONDELLE PLATE -17,5 x 41 x 3-A2	FLAT WASHER - 17,5 x 41 x 3 - A2
002	2019282	2		KLAPPSPLINT 4,5 x 32 VERZINKT	GOUPILLE AUTOMATIQUE 4,5 x 32 ZN	SAFETY PIN 4,5 x 32 ZN
003	2005707	2		KEIL B 10 x 4 x 28 - ST 37 K	CLAVETTE B 10 x 4 x 28 - ST 37 K	KEY B 10 x 4 x 28 - ST 37 K
004	4185015	1		RAD KPL. LINKS	ROUE CPL. GAUCHE	WHEEL CPL. LEFT
005	2005718	2		REIFEN 260x85 2 PR BL	PNEUMATIQUE 260x85 2 PR BL	TYRE 260x85 2 PR BL
006	2005719	2		SCHLAUCH F. REIFEN 260x85	CHAMBRE A AIR	HOSE
007	2005712	4		BUCHSE D 17 x 29 x 20 POM	DOUILLE ENTRETOISE D 17x29x20 POM	BUSH D 17 x 29 x 20 POM
008	3185035	2		U-SCHEIBE - 17,5 x 34 x 2,5 - A2	RONDELLE PLATE - 17,5x34x2,5 - A2	FLAT WASHER- 17,5 x 34 x 2,5 - A2
009	2105711	1		STELLRING DIN 705 - A - 17	BAGUE REGLAGE DIN 705 - A - 17	ADJUSTING RING DIN 705 - A - 17
010	2005708	1		KEGELRAD MODUL 3, Z = 31,	PIGNON CONIQUE M = 3, Z = 31	CONICAL GEAR WHEEL M = 3, Z = 31
011	2117769	1		SP. -STIFT DIN 1481 - 5x36 - A2	GOUPILLE ELASTIQUE 5 X 36 DIN1481	ROLL PIN 5 X 36 DIN 1481 A 2
012	3185030	1		ANTRIEBSWELLE V2A D 17 x 565 MM	ARBRE D'ENTRAINEMENT	INPUT SHAFT
013	4185027	1		RAD KPL. RECHTS	ROUE CPL. DROITE	WHEEL CPL. RIGHT
014	2005710	1	↔ 14A	FÜHRUNG FÜR KEGELRADGETRIEBE	GUIDE DE PIGNON	CONICAL GEAR WHEEL GUIDE
014A	4188008	1	↔ 7456 K 50, 60056 K 50F	FÜHRUNG FÜR KEGELRADGETRIEBE	GUIDE DE PIGNON	CONICAL GEAR WHEEL GUIDE
015	3188004	2		SCHUTZHÄLFTE	DEMI-CARTER	GUARD HALF
016	2123760	12	↔ 17	6-KT-MUTTER DIN 934 - M 4 - A2	ECROU H DIN 934 A 2 M 4	HEXAGON NUT DIN 934 A 2 M 4
017	2138405	12		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M 4-A2	ECROU H DIN 985 -M 4-A2	HEXAGON NUT DIN 985 -M 4-A2
018	2115315	4	↔ 17	FEDERRING DIN 127 - B 4 - A2	RONDELLE RESSORT DIN 127 A 2 B 4	SPRING WASHER DIN 127 A 2 B 4
019	2005731	3		PASSSCHEIBE 12,5 X 20 X 0,20 A2	RONDELLE PLATE 12,5 X 20 X 0,2-A2	FLAT WASHER 12,5 x 20 x 0,20 A2
020	2005709	1		KEGELRAD 9S20K MOD.3 Z = 11	PIGNON CONIQUE M = 3, Z = 11	CONICAL GEAR WHEEL M = 3, Z = 11
021	2117768	1		SP. -STIFT DIN 1481 - 4x22 - A2	GOUPILLE ELASTIQUE - 4 x 22 - A2	ROLL PIN DIN 1481 - 4x22 - A2
022	2123702	4		ZYL. -SCHR. DIN 84 - M 4x10 - A2	VIS CHC DIN 84 - M 4x10 - A2	SLOTTED HEAD SCREW - M 4x10 - A2
023	2115317	3	↔ 25	FEDERRING DIN 127 - B 6 - A2	RONDELLE RESSORT B 6, DIN 127-A2	SPRING WASHER B 6, DIN 127-A2
024	2123762	3	↔ 25	6-KT-MUTTER DIN 934 - M 6 - A2	ECROU H M6, DIN 934-A2	HEXAGON NUT M 6, DIN 934-A2
025	2123769	3		6-KT-MUTTER SICH. DIN 985 -M 6- A2	ECROU H DIN 985 - M 6 - A2	SELF-LOCKING HEXAGON NUT M 6, A2
026	4185009	1		RÜHRWERKSWELLE	ARBRE VERTICAL	STIRRER-HEAD DRIVE SHAFT
027	4185004	1	◇ 14A, 19, 20, 21, 26	RÜHRWERKSWELLE KPL.	ARBRE VERTICAL CPL.	STIRRER-HEAD DRIVE SHAFT CPL.
028	2117768	1		SP. -STIFT DIN 1481 - 4x22 - A2	GOUPILLE ELASTIQUE - 4 x 22 - A2	ROLL PIN DIN 1481 - 4x22 - A2
029	3185025	4		WURFFLÜGEL	PALETTE	BLADE
030	2123922	8		FL-K-SCHR. DIN 85 - M 4x8 - A2	VIS A TETE FENDUE DIN 85 - M 4x8-	SLOTTED HEAD SCREW DIN 85 - M 4x8
031	4185013	1	◇ 17, 29, 30	WURFSCHLEIBE MIT FLÜGELN KPL.	DISQUE DISTRIBUTEUR CPL.	DISC CPL.
032	2123874	3		6-KT-SCHR. DIN 933 - M 6x12 - A2	VIS H M 6 x 12 DIN 933 - A 2	HEXAGON SCREW M 6 x 12 DIN 933-A2
033	2005714	1		BUNDBUCHSE D 22/Di 12 x 15 POM	BAGUE D 22/Di 12 x 15 POM	BUSH D 22/Di 12 x 15 POM

ET-K50-3



ET-K50-4



ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD • ART.-NR SEIT BILD •

PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. • PAGE FIG. •

0618504 13 015 • 2105736 3 017 • 2123847 3 013 • 4185007 5 035 •

618701 3 030 • 2107539 11 005 • 2123847 5 014 • 4185009 7 026 •
1005722 5 013 • 2115045 3 025 • 2123847 13 009 • 4185011 3 003 •
1005723 5 008 • 2115315 7 018 • 2123852 3 019A • 4185012 11 003 •
2001272 5 026 • 2115317 3 005 • 2123867 3 020 • 4185013 7 031 •
2004511 5 027 • 2115317 7 023 • 2123874 7 032 • 4185015 7 004 •
2005704 3 001 • 2115318 3 012 • 2123922 7 030 • 4185017 5 019 •
2005707 7 003 • 2115318 13 010 • 2124622 13 006 • 4185018 11 006 •
2005708 7 010 • 2115340 13 003 • 2125230 3 023 • 4185019 5 012 •
2005709 7 020 • 2117768 7 021 • 2125505 13 002 • 4185020 5 033 •
2005710 7 014 • 2117768 7 028 • 2129704 3 008 • 4185023 9 034 •
2005712 7 007 • 2117769 7 011 • 2138405 7 017 • 4185027 7 013 •
2005713 3 002 • 2117797 13 007 • 3004061 13 012 • 4185029 13 014 •
2005714 5 020 • 2117815 5 025 • 3185013 5 032 • 4187001 5 034 •
2005714 7 033 • 2123702 7 022 • 3185015 5 005 • 4187003 5 021 •
2005718 7 005 • 2123704 3 027 • 3185022 5 004 • 4187004 5 006 •
2005719 7 006 • 2123708 11 004 • 3185025 7 029 • 4187005 3 029 •
2005728 5 002 • 2123709 3 021 • 3185026 13 004 • 4187006 3 026 •
2005729 9 035 • 2123719 5 003 • 3185027 13 005 • 4188001 3 018 •
2005730 3 009 • 2123735 3 011 • 3185028 13 008 • 4188003 3 022 •
2005731 7 019 • 2123735 11 002 • 3185029 13 001 • 4188007 3 031 •
2005732 3 006 • 2123736 13 013 • 3185030 7 012 • 4188008 7 014A •
2005732 5 028 • 2123758 3 016 • 3185035 7 008 •
2005733 9 037 • 2123758 5 030 • 3185039 9 036 •
2005735 3 024 • 2123759 3 007 • 3185043 5 029 •
2015640 3 015 • 2123760 7 016 • 3185044 7 001 •
2018904 5 024 • 2123762 3 004 • 3185047 13 011 •
2019282 7 002 • 2123762 5 007 • 3188003 5 022 •
2022517 5 036 • 2123762 7 024 • 3188004 7 015 •
2023704 5 010 • 2123768 3 028 • 3188006 13 016 •
2035218 3 019 • 2123769 3 014 • 4185001 3 010 •
2105701 5 031 • 2123769 5 009 • 4185003 5 023 •
2105711 7 009 • 2123769 7 025 • 4185004 7 027 •
2105717 5 001 • 2123770 11 001 • 4185005 5 011 •

EXTRACT FROM OUR CONDITIONS OF LIMITED WARRANTY

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Parts of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the corresponding manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as change-ment, reduction or replacements of damages not arising at the object of delivery.
3. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.

3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claims be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arisen. State the date of purchase and serial number of the machine.

Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

EXTRAIT DE NOS CONDITIONS DE GARANTIE

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti dans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à remplacer ou à réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison.

3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts des pièces ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
 3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts des pièces ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
- La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
- La garantie ne peut être invoquée pour les défauts des pièces ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
- Les demandes de garantie doivent être faites chez nos Services RAUCH.
- Les réparations sous garantie ne peuvent être faites qu'après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.
- La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

AUSZUG AUS UNSEREN GARANTIEBEDINGUNGEN

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
 2. Die Garantie umfaßt Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch die RAUCH-Werkswerretung oder das Werk.

3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden.
- Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben.
- Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstat erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.
- Durch Garantiearbeiten verlängert sich die Garantiezeit nicht.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL **RAUCH**-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE **RAUCH**.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE
ONLY GENUINE **RAUCH** PARTS.**

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
D-76545 Sinzheim • Telefon 07221 / 985-0
• Telefax 07221 / 985200

